◇協助你的來加親朋

詩晏亞預交欵項票極爲簡便

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

在就地最近的詩晏亞經紀，樂意代爲辦理預交欵項票及辦理定位，無論外國何處來加拿大何地，請乘機利用詩晏亞預交欵項票計劃，乃穩固及便利。若交加拿大現金則不須交另費用。詩晏亞代爲將票直接付交指定旅客，與你就地詩晏亞訂票聯接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，

Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4, B. C. MU 1-1025)

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

△彩票抽獎揭曉

頭獎	一九六三〇一	
二獎	一三一六五二	
三獎	四二一七四四	
四獎	三一六三五一	
五獎	一二一一五九	四二〇七四一
	三一七八九二	一九八四三二
	四二一七九七	三一七六六〇
	四二〇五三三	一三一九一七
	三一六二六六	四二〇五四四

請憑票尾號數來領獎

新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅濃口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠

又到 堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

許錦活 雷碧雲同心結
司徒常委席上致頌詞

雲埠聞人許榮生翁。其公子錦活君與雷碧雲小姐。於八月九日。在華人長老會舉行結婚典禮。十日下午五時半。假座新華僑酒樓。設筵歡宴嘉賓。熱鬧異常。許新翁慷慨之也。喜慶不忘公益。關心僑胞福利。盛筵歡宴親友外。慨捐總會館抗例費式十元。請司徒常委捷予接收并致頌詞。司徒常委除向新翁新姑新郎新娘致賀外。并謂許新翁文學兼優。智識高尚。加以富於點金術。經營殯館旅業。已成爲富翁矣。今其娶媳。賀客盈門。大排筵席。歡宴嘉賓。情緒融洽。堪稱賓主盡東南之美。況新媳才高。預卜其家庭美滿。本人與新翁。係會館同事。爲僑胞謀幸福。貢獻良多。今捐助抗例費廿元。勉職員繼續抗爭平等。但近十年來。會館所做工作。均是與僑胞有莫大利益。希望我僑多做國民外交工作。行動上符合當地法律習俗。方容易爭取與其他民族平等。打開參政門徑。消滅種族歧視。無畛域之分。雖然每年派員晉京。力爭權益。移民例畧覺放鬆。有些少僑眷來加。同人等尚未滿足。仍要每年派員晉京力爭。希冀滿足我僑之願望。許新翁現慨捐抗費。希望僑胞們。同此心理。會館前途幸甚。僑胞權益實有利賴云。

日外長抵雲埠

雲訊。日本外交部長藤田一郎。年六十一歲。昨抵達雲高華埠後。將往加京。他將討論加拿大與日本貿易等問題。他於昨午在佐治大酒家。向日僑會館之會員、發表演講。

該會館已成立十二年。

日外長將往品夫逗留一天。將與加外長史密斯會商。

據他稱 帝國主義之野心。使國際間互相合作受到打擊。世界和平亦有障碍。

他又表示危害和平之第二點。爲貧富不均。生活標準之分歧。列强政家以政治及心理思想等。均影响世界各國之地位。

他又恭祝卑詩省一百週年紀念。以日本能參加國際貿易展覽。及日本丸與海軍艦隊等抵埠。引以爲榮。

他謂。與加政府討論之第一會議程序。乃貿易問題。

日本乃加拿大第四大之顧客國家。多是購買加拿大之小麥。及原料。加拿大向日本所買之貨。只佔日本向加購貨之一半。此二比一之貿易。爲日本主要貿易之一。

公園警犬失踪

雲訊。士月利公園動物園中著名之黑狗。現在可能失踪。或可能被人盜去。該狗在八年來。守護該公園。免動物爲野獸所傷害。但在上週末失踪。

狗名「彼治」。爲雲埠最有名之狗。俱多遊客熟識牢。且曾在電視之新聞片中出現過。

聖若瑟醫院昨日舉行
龔貞信紀念室開幕禮

雲訊。本埠之聖若瑟醫院。向賴華僑捐欵支持。該院擴建新樓時。各團體及個人尤其盡力捐輸。其中許多留醫室。是由各團體及個人捐出全部設備。該院在各室。刻捐欵之僑團或個人之名稱於門前。以留永念。

今該院又得僑商龔貞信君暨夫人方月卿女士。捐助該院四樓中之一個留醫室全部設備。該院爲向龔君夫婦表示謝意。特於昨日下午六時半舉行龔貞信夫婦紀念室開幕典禮。事國院方曾在各報柬請各僑團。學校。及各界僑胞光臨助慶。

是日龔君夫婦於五時先率戚屬鄭坤培夫人。鄭夫人之兩位千金劉夫人。伍夫人等。到四樓各留醫室慰問病僑。每人送以精美紙扇。書報。糖菓。及每位病僑發慰問金壹元。並宣佈於九月重陽佳節。宴請全院病僑。各病僑對龔貞信君夫婦之善行。均表示萬二分之衷誠感謝。

六時半在該院禮堂舉行頒發獎狀禮。到會者有中華會館常委黃文甫。領事館代表譚冠三夫婦。昭倫親義公所謝灼南。隆鎮同鄉會林漢華。清韻音樂社羅仲仁。楊星耀。僑聲日報吳立民。文强學校黃孔阜。黃琼芳。大公義學校長簡建平。教務主任湯若谷。輔導主任伍淑勤。暨文强。大公兩校學生。各界僑胞等共百餘人。

首由馮女修士代表院方向龔貞信夫婦致謝詞。次由院長代表醫院頒發獎狀。及代表留醫病僑致送錦旗予龔貞信君。龔君接受后。即席加捐該院二十元。中華會館二十元。及當時在場之文强大公兩校每式十元。各該負責人接受后即向龔君致謝詞。

續請各團體代表演講。各人對龔貞信君夫婦之樂善好施。均予以讚揚。末由文强教師黃琼芳領導該校歌詠隊員黃穗雲。謝少雲。繆耀娟。黃雪馨。繆耀渝。伍仁達。黃培基。黃榮漢。黃妙簡等詞學。唱歌助慶。會后院方並設茶會招待。是會中龔貞信君又宣佈請各人晚餐。

八時在重慶樓頂筵開數席。各人暢飲至九時許。才向龔貞信夫婦致謝而握別。

僑商捐欵
點綴華區

雲訊。本埠慶祝卑詩省百週年紀念。中華總商會担任裝飾華區共打街。委任司徒國主持其事。數月前已將兩旁綴以旗幟。全區煥然一新。查總共費去七百餘元。現總商會收到熱心僑商捐助北筆費用。計開捐助五十元者有輔行公司。國信公司。華僑酒樓。竹林園酒家。福祿壽酒家。頂好殯館。國光公司。捐助十元者有趣時洋服。秘詩賽路殯室。

★有「相」送

㈠每人入場奉送紅線女相一大幅
㈡贈券四張換戲票一張
㈢每逢禮拜日在叻市 REX 戲院門口憑贈券換取……相……戲票……

九月七號映(秋)
九月十四號映(陳宮罵曹)
九月廿一號映(一江春水向東流)上集
九月廿八號映(一江春水向東流)下集
十月五號映(荆軻刺秦皇)

樂觀社龔貞信預告

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

積及臣製天面公司
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117

本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

欲買小咖啡店兼雜貨店生意，最好機會，位於繁盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現欵，請還價，

▲經營餐館業良機
特減一千五百元

埠中最好者之二，生意穩健，位於列查夾笠臣街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元上埠故蘭胡夾十一街，每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話 Office CH. 3125 Cedar 5743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，在工業區，住客常滿，五年批，每月入息八百卅元，生意賣九千五元百，

四組栢文，十八年新，車房三個，美麗草堂，街角位置，對面學校，半分鐘到喜士定巴士站，每月入息三百卅四元，自動油爐熱水煖氣，價銀二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月只供一百五十元，

東十三街一二〇八號，四睡房，英坭土庫成個，自動油爐，新電線，新水管，只售一萬零五百元，

631, 633, 635 Commercial Drive 兩間舖，七組栢文，好位置，只賣三萬六千元，現銀一萬五千元，

2153 Kingsway 一間舖三組栢文，自動油爐，每月入息三百元，售價二萬八千五百元，現銀九千元，

西區高尚住宅區大菓仔舖生意出賣，每日營業三百元，星期五星期六每日做九百至一千元生意，價銀一萬五千元，另点貨，

西區旺殯館，每日做二三百元生意，去年報稅聽萬元，生意出賣，取價一萬零五百元，現銀七千元，

東區市定三三三號，實業連架生出賣。取價三萬八千元。銀期面商

吻吆街二五一七，二五二一號，新樓，每月做租六百元，價銀五萬八千元，銀期面議，

1183 Nootka St. 全新三睡房，一萬七千元，現銀五千，

2460 Rupert St. 四睡房，只售一萬三千五百元，

簡而明
林逸娟啓

電話：HA. 6900y

◇簡氏家私電器行有限公司 電話 MU. 3-8936 一〇三號片打街東

僑胞領有本公司太平洋展覽會優待券
不論購買任何大小物件一律九折計算
以示優待

▲本公司最近運到

一九五九年非古牌廿一寸傳真機
一九五九年非古牌超級收音機
一九一九年非古牌超級收音機及唱片機
一九五九年海軍上將牌廿一寸傳真機

購買傳真機雪櫃空前大優待。勿失機會

一九五八年海軍上將牌廿一寸傳真機 每只實價二百二十五元九毛五仙
一九五八年十一立方尺海軍牌雪櫃二百八十九元
★接理冲晒非淋相片，快捷妥當，即日晒即日有★

◇簡氏事務所(一〇三號片打街東)電話 MU3-1724

代理推銷加拿大政府一九五八年新勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

★同裕安公司平沽香港原音粵語和聲歌林唱片每半打六元

△正宗豉豐玉各種藥酒 每箱四十元

光緒皇偷會珍妃 (一) 余麗珍 梁無相 龍 鳳 花 燭 (一) 新月兒
正德皇哭李鳳 (一) 小燕飛 何鴻畧 大 傻 艷 史 (一) 呂 紅 何大傻
晴雯撕扇 (一) 紅線女 任劍輝 西 廂 待 月 (一) 徐柳仙
玉女香車 (一) 白雪仙 任劍輝 情 深 似 海 (一) 徐柳仙 張玉京
華海花 (一) 白駒榮 寶玉禁 苑 屠 龍 (一) 辛賜卿 呂 紅
結婚十二年 (一) 呂 紅 辛賜卿 苦 海 明 燈 (一) 小非凡 呂 紅
滾 紅 滾 綠 (一) 小飛紅 廖夢覺 風 雨 魂 歸 (一) 梁 瑛
萬惡何爲首 (一) 江 平 關婉芬 薛 剛 招 親 (一) 妙 生 李燕屏
落花時節落花樓 (一) 任劍輝 余麗珍 招 財 進 寶 (一) 朱頂鶴 李燕屏
斬龍遇仙記 (一) 秦小梨 黃超武 杜 鵑 紅 (一) 呂紅 女薛覺先

黃堃俠地保官事務所 (在達雲大戲院二樓)

加拿大太平洋航空公司機票 美國總統輪船公司船票常便

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
寫字樓電話 MU 5-5831 住宅電話 GE. 3202